

Fernbedienung Benutzerhandbuch



unitron. Hearing matters

Vielen Dank

Danke, dass Sie sich für eine Unitron Fernbedienung für Ihre Unitron Hörgeräte entschieden haben.

Wir bei Unitron engagieren uns sehr für Menschen mit Hörverlust. Wir arbeiten eng mit Hörgeräteakustikern zusammen, um moderne, zweckgerichtete Lösungen allen Menschen zugänglich zu machen.
Because hearing matters.

Ihre Fernbedienung

Hörgeräteakustiker: _____

Telefon: _____

Seriennummer: _____

Batteriewechsel: Eine AAA 1,5 Volt, Standardbatterie
oder Akku

Garantie: _____

Kaufdatum: _____

Batterie



AAA (1,5V)

Batteriewechsel:

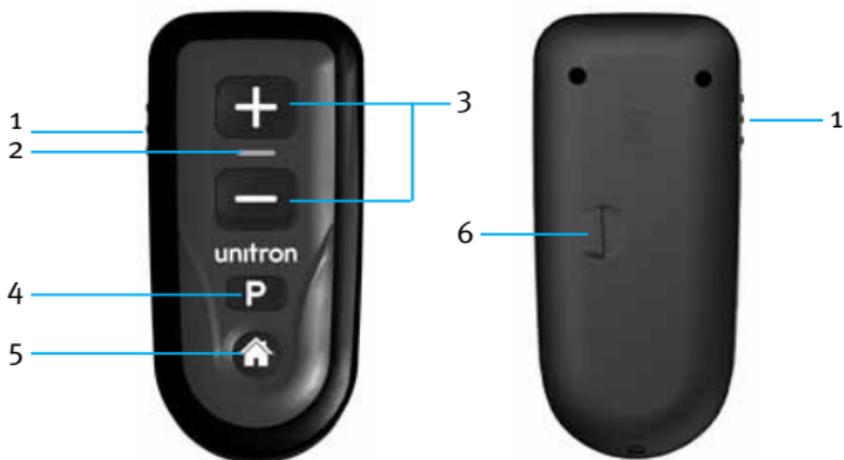


Batteriewarnsignal



Leuchtanzeige
wechselt zu
gelb

Kurzanleitung



- 1 Ein-/Ausschalter
- 2 Leuchtanzeige
- 3 +/- Tasten
- 4 Programmwechsellaste
- 5 Home-Taste
- 6 Batterifach

Ein/Aus

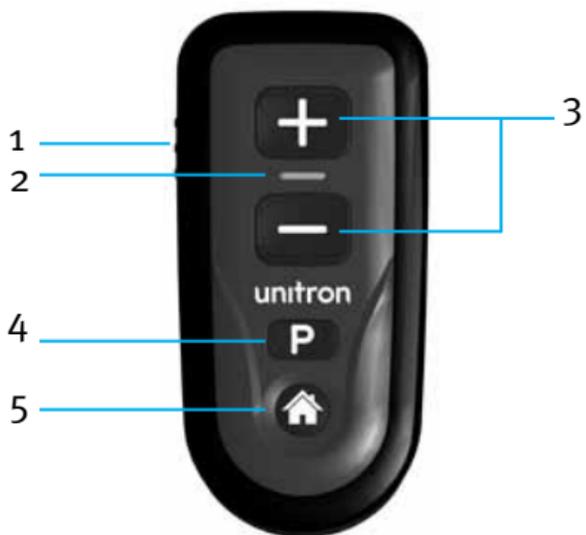


Inhaltsverzeichnis

Überblick über Ihre Fernbedienung	2
Ein- und Ausschalten der Fernbedienung	4
Austauschen der Batterie	5
Bedienungsanleitung	7
Einstellen der Hörgeräte mit der Fernbedienung	9
Pflege Ihrer Fernbedienung	13
Reinigen Ihrer Fernbedienung	14
Fehlerbehebung	15
Warnhinweise	17
Konformitätserklärung	21

Überblick über Ihre Fernbedienung

- 1 Ein-/Ausschalter** – zum Ein- und Ausschalten der Fernbedienung sowie zum Sperren der Tasten
- 2 Leuchtanzeige** – leuchtet, wenn Sie die Fernbedienung einschalten oder eine Taste drücken
 - grünes Licht** = Batterieladezustand OK
 - gelbes Licht** = Batterieladezustand niedrig
- 3 +/- Tasten**
 - zur Einstellung der Lautstärke Ihrer Hörgeräte
 - zum Anheben der Sprachverständlichkeit bzw. des Hörkomforts
- 4 Programmwechseltaste** – schaltet das Hörgerät um in das nächste Hörprogramm
- 5 Home-Taste** – setzt die Hörgeräte in das Startprogramm und auf die Starteinstellungen zurück
- 6 Batteriefach** – befindet sich auf der Rückseite der Fernbedienung



Ein- und Ausschalten der Fernbedienung

An der linken Seite der Fernbedienung befindet sich eine Taste zum Ein- und Ausschalten der Fernbedienung.

- Um die Fernbedienung einzuschalten, schieben Sie die Taste auf die Position „Ein“ (entsperrt), so dass ein weißer Punkt sichtbar wird.
- Um die Fernbedienung auszuschalten, schieben Sie die Taste auf die Position „Aus“, so dass der weiße Punkt wieder verdeckt ist. In der Stellung „Aus“ können keine unbeabsichtigten Signale an Ihre Hörgeräte gesendet werden, während sich die Fernbedienung z.B. in Ihrer Tasche oder Handtasche befindet.



Austauschen der Batterie

Das Batteriefach befindet sich auf der Rückseite der Fernbedienung.

1. Schieben Sie die Abdeckung des Batteriefachs in Pfeilrichtung.

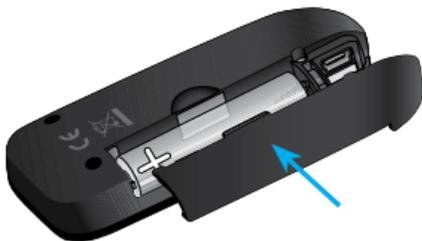


2. Fassen Sie die alte Batterie zwischen Daumen und Zeigefinger und nehmen Sie die Batterie heraus.

3. Legen Sie die neue Batterie richtig gepolt (+/-) in das Fach ein, indem Sie den Minuspol (-) der Batterie zuerst in das Batteriefach einlegen.



4. Schieben Sie die Abdeckung des Batteriefachs entgegen der Pfeilrichtung zurück.



Batteriewarnsignal

Wenn die Leuchtanzeige nicht grün, sondern gelb leuchtet, bedeutet dies, dass der Batterieladezustand niedrig ist. Dieses Warnsignal erscheint nun jedes Mal, wenn Sie die Fernbedienung einschalten oder ein Signal an Ihre Hörgeräte senden, bis Sie die Batterie auswechseln oder die Batterie leer ist.

Umgang mit Batterien

Entsorgen Sie Batterien auf umweltbewusste und sichere Art und Weise.

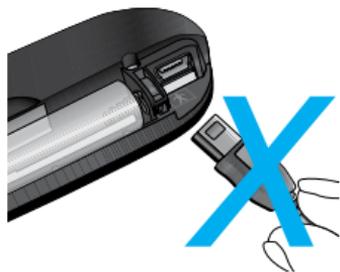
Verlängern Sie die Lebensdauer der Batterien, indem Sie die Fernbedienung stets ausschalten, wenn Sie diese nicht verwenden.

Bedienungsanleitung

Schalten Sie vor der Verwendung der Fernbedienung Ihre Hörgeräte ein, damit diese Signale von der Fernbedienung empfangen können.

Die Fernbedienung können Sie bequem in Ihrer Hand halten, jedoch maximal bis auf Armlänge von Ihrem Körper entfernt. Die Fernbedienung funktioniert auch dann, wenn Sie diese nicht direkt auf Ihre Hörgeräte richten. Wenn Sie die Fernbedienung direkt neben oder zu nahe an die Hörgeräte halten, kann die Funktion der Fernbedienung beeinträchtigt werden.

⚠ Der Mini-USB-Anschluss ist nur für Programmierzwecke durch Ihren Hörgeräteakustiker vorgesehen.



⚠️ Beeinträchtigung medizinischer Geräte: Ihre Fernbedienung verwendet ein schwaches, elektromagnetisches, digital codiertes Signal für die Kommunikation mit den Hörgeräten. Eine Beeinträchtigung von Medizinprodukten, wie z.B. Herzschrittmachern, ist zwar möglich, aber dennoch unwahrscheinlich. Trägern von Herzschrittmachern wird empfohlen, die Fernbedienung nicht in der Brusttasche aufzubewahren.

Einstellen der Hörgeräte mit der Fernbedienung

+/- Tasten zum Einstellen von Sprachverständlichkeit und Komfort

Mit den +/- Tasten können Sie die Deutlichkeit von Sprache und den Komfort im Störlärm in Ihren Hörgeräten steuern. Diese Funktion ermöglicht eine zusätzliche Feineinstellung, die die traditionelle Lautstärkeregelung weit übertrifft.

+ Drücken Sie die + Taste, um die Deutlichkeit von Sprache zu verbessern.

- Drücken Sie die - Taste, um den Hörkomfort bei lauten Störgeräuschen zu verbessern.

Während Sie Einstellungen vornehmen, gibt Ihr Hörgerät möglicherweise Signaltöne ab. Informationen über die Signaltöne finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres Hörgeräts.

+/- Tasten zum Regeln der Lautstärke

 Drücken Sie die + Taste, um die Lautstärke zu erhöhen.

 Drücken Sie die - Taste, um die Lautstärke zu verringern.

Während die Lautstärke verändert wird, gibt Ihr Hörgerät möglicherweise Signaltöne ab. Informationen über die Signaltöne finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres Hörgeräts.

Programmwechsellaste

P Durch Drücken der Programmwechsellaste können Sie in das nächste Hörprogramm umschalten. In der Bedienungsanleitung Ihres Hörgeräts sind die verfügbaren Programme und die zugehörigen Programmwahltöne beschrieben.

Home-Taste

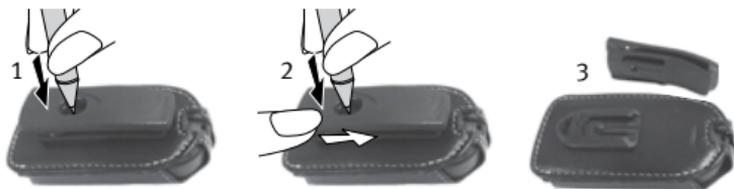
 Die Home-Taste setzt Ihr Hörgerät auf das Startprogramm zurück, d.h. auf das gleiche Programm, das beim Einschalten des Hörgeräts aktiv ist. In der Bedienungsanleitung des Hörgeräts können Sie nachschlagen, welches Programm das Startprogramm ist.

Zubehör

Sie können die Fernbedienung mit einem Trageband verwenden und sie um den Hals hängen. Sie können die Fernbedienung auch an einem Schlüsselanhänger anbringen. Befestigen Sie das Trageband oder einen Schlüsselanhänger, wie nachfolgend illustriert, an der Fernbedienung.

Sie können die Fernbedienung auch mit dem Clip der Tasche am Gürtel oder an der Handtasche befestigen.

Bei Bedarf können Sie den Clip von der Tasche der Fernbedienung entfernen. Verwenden Sie ein geeignetes Werkzeug, wie zum Beispiel die Spitze eines Kugelschreibers und drücken Sie damit in den Kreis auf dem Clip. Während Sie mit dem Werkzeug darauf drücken, schieben Sie den Clip nach unten.



Pflege Ihrer Fernbedienung

Öffnen Sie das Batteriefach und entfernen Sie die Batterie, wenn Sie die Fernbedienung über einen längeren Zeitraum nicht verwenden.

Verwenden Sie die Fernbedienung nicht beim Baden oder Duschen und tauchen Sie das Gerät nicht ins Wasser.

Wenn die Fernbedienung nass wird, trocknen Sie sie nicht im Ofen oder in der Mikrowelle. Nehmen Sie keine Einstellungen vor. Öffnen Sie das Batteriefach, nehmen Sie die Batterie heraus und lassen Sie die Fernbedienung 24 Stunden lang trocknen.

Setzen Sie die Fernbedienung keiner starken Hitze aus (z. B. Haarföhn, Handschuhfach oder Armaturenbrett im Fahrzeug).

Lassen Sie die Fernbedienung nicht fallen, und schlagen Sie das Gerät nicht auf harte Oberflächen.

Reinigen Ihrer Fernbedienung

Verwenden Sie zur Reinigung der Fernbedienung keine Lösungsmittel. Verwenden Sie ein feuchtes Tuch zum Reinigen der Außenseite.

Fehlerbehebung

Wenn bei der Verwendung der Fernbedienung Probleme auftreten, finden Sie in der folgenden Tabelle mögliche Maßnahmen zur Problemlösung. Bei Schwierigkeiten mit Ihrem Hörgerät schlagen Sie bitte im Benutzerhandbuch des Hörgeräts nach.

Ursache	Mögliche Abhilfe
Leuchtanzeige funktioniert nicht	
Nicht eingeschaltet	Einschalten
Batterie schwach / leer	Batterie ersetzen
Batteriekontakt unzureichend	Wenden Sie sich an Ihren Hörgeräteakustiker
Batterie falsch herum eingelegt	Batterie mit der Plusseite (+) nach oben einlegen
Leuchtanzeige leuchtet gelb	
Batterie schwach	Batterie ersetzen

Hörgeräte reagieren nicht auf die Signale der Fernbedienung

Sie halten die Fernbedienung zu weit weg.

Bringen Sie die Fernbedienung näher an sich heran.

Sie halten die Fernbedienung zu dicht an Ihre Hörgeräte.

Halten Sie die Fernbedienung weiter weg, jedoch nicht weiter als eine Armlänge entfernt.

Falls Probleme auftreten, die in dieser Liste nicht enthalten sind, wenden Sie sich bitte an Ihren Hörgeräteakustiker. Wenn Sie über keinen Hörgeräteakustiker verfügen, wenden Sie sich bitte an eine Unitron Vertretung in Ihrer Nähe.

Warnhinweise

- ⚠ Verwenden Sie die Fernbedienung stets so, wie von Ihrem Hörgeräteakustiker empfohlen.
- ⚠ Verwenden Sie die Fernbedienung nicht in Bereichen mit Explosionsgefahr.
- ⚠ Verwenden Sie die Fernbedienung nicht in einem Umfeld, in dem elektronische Geräte verboten sind, wie z.B. in Flugzeugen.
- ⚠ Bewahren Sie die Fernbedienung während CT- oder MRT-Scans oder sonstigen magnetfeldbasierten Verfahren an einem sicheren Ort auf.
- ⚠ Falls Änderungen oder Modifizierungen an der Fernbedienung vorgenommen werden, die von Unitron Hearing nicht ausdrücklich genehmigt wurden, kann dem Benutzer die Betriebsberechtigung für dieses Gerät entzogen werden.

Warnhinweise zu Batterien

- ⚠ Bewahren Sie die Fernbedienung und Batterien so auf, dass sie für Kinder und Haustiere nicht zugänglich sind.
- ⚠ Nehmen Sie die Fernbedienung und die Batterien nicht in den Mund. Falls eine Batterie verschluckt wurde, rufen Sie unverzüglich einen Arzt an.

Vorsichtsmaßnahmen

- ⚠ Wenden Sie sich an Ihren Hörgeräteakustiker, wenn die Fernbedienung nach korrektem Einlegen einer neuen Batterie nicht funktioniert.
- ⚠ Bringen Sie bei Servicefragen immer sowohl Ihre Fernbedienung als auch Ihre Hörgeräte mit.
- ⚠ Ihrer Fernbedienung und Ihren Hörgeräten wurde ein eindeutiger Kommunikationscode zugewiesen. Aufgrund dieses Codes kann Ihre Fernbedienung die Hörgeräte anderer Personen nicht beeinträchtigen.

⚠ Ihre Fernbedienung verwendet modernste Komponenten, die einen äußerst verlässlichen und praktisch störungsfreien Betrieb gewährleisten. Wenn Sie die Fernbedienung jedoch in der Nähe eines Computers, eines Kommunikationssystems, wie z.B. einem digitalen Mobiltelefon, oder anderen starken elektromagnetischen Feldern verwenden, müssen Sie unter Umständen einen Mindestabstand von 60 cm einhalten, um eine einwandfreie Funktion zu gewährleisten. Sollten Ihre Hörgeräte aufgrund eines ungewöhnlichen Störfelds nicht auf die Fernbedienung reagieren, dann entfernen Sie sich bitte aus dem Störfeld.

Kennzeichnung

Die Seriennummer und das Herstellungsjahr der Fernbedienung befinden sich auf der Innenseite des Batteriefachs.

Bitte tragen Sie Ihre Kontaktdaten auf dem Aufkleber ein, der im Lieferumfang der Fernbedienung enthalten ist, und kleben Sie ihn auf die Innenseite des Batteriefachs.

Konformitätserklärung

Unitron Hearing erklärt hiermit, dass dieses Produkt die Anforderungen der Richtlinie 93/42/EWG über Medizinprodukte sowie der Richtlinie 1999/5/EG über Funkanlagen und Telekommunikationsendeinrichtungen erfüllt. Der vollständige Wortlaut der Konformitätserklärung kann beim Hersteller angefordert werden.

Hersteller:

Unitron Hearing Ltd.,
20 Beasley Drive P.O. Box 9017
Kitchener, ON N2G 4X1
Kanada

Vertretung in der EU:

Unitron Hearing GmbH,
Max-Eyth-Straße 20,
70736 Fellbach-Oeffingen,
Deutschland

Dieses Gerät verfügt über die folgenden Zertifizierungen:

USA FCC ID: VMY-RCV1

Kanada IC: 2756A-RCV1

Dieses Gerät erfüllt die Anforderungen der FCC-Vorschriften, Teil 15 und die Vorschrift RSS-210 von Industry Canada. Die folgenden zwei Bedingungen sind Voraussetzungen für den Einsatz:

- 1) das Gerät darf keine schädigenden Störungen verursachen und
- 2) das Gerät muss jeder empfangenen Störung standhalten, einschließlich Störungen, die zu Fehlfunktionen führen.

Durch Änderungen oder Umrüstungen des Geräts, die nicht explizit von Unitron Hearing genehmigt wurden, kann dem Benutzer die FCC-Betriebserlaubnis entzogen werden.

Australien:  N15398

Neuseeland: Z 1285



Mit der CE-Kennzeichnung bestätigt Unitron, dass dieses Unitron Produkt einschließlich Zubehör die Anforderungen der Richtlinie 93/42/EWG über Medizinprodukte sowie der Richtlinie 1999/5/EG über Funkanlagen und Telekommunikationsendeinrichtungen erfüllt. Die nach der CE-Kennzeichnung angegebenen Nummern beziehen sich auf die zertifizierten Einrichtungen, die entsprechend den oben aufgeführten Richtlinien herangezogen wurden.



Dieses Symbol gibt an, dass die in diesem Handbuch beschriebenen Produkte die Anforderungen für ein Anwendungsteil des Typs BF der Richtlinie EN 60601-1 erfüllen. Die Oberfläche des Geräts ist als Anwendungsteil des Typs BF angegeben.



Dieses Symbol weist darauf hin, dass der Benutzer die entsprechenden Warnhinweise in diesem Handbuch beachten muss.



Kennzeichnung für die Erfüllung der australischen EMC- und Funkkommunikations-Richtlinien.

Betriebs-
bedingungen

Dieses Gerät ist darauf ausgelegt, bei ordnungsgemäßem Gebrauch störungsfrei zu funktionieren, wenn in diesem Handbuch nicht anderweitig angegeben. -10°C bis 55°C und relative Luftfeuchtigkeit von $<95\%$ (nicht-kondensierend).

Transport-
und Lager-
bedingungen

Während des Transports und der Lagerung dürfen die Temperaturgrenzwerte von -20°C bis 60°C und eine relative Luftfeuchtigkeit von 90% nicht für einen längeren Zeitraum überschritten werden. Der Luftdruck muss zwischen 500 und 1100 hPa liegen.



Das Symbol des durchgestrichenen Abfallbehälters weist darauf hin, dass dieses Gerät nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Entsorgen Sie alte oder ungebrauchte Geräte bei einer entsprechenden Abfallsammelstelle oder geben Sie das Gerät Ihrem Hörgeräteakustiker zur fachgerechten Entsorgung. Eine fachgerechte Entsorgung schützt die Umwelt und Ihre Gesundheit.

Unitron Niederlassungen

Unternehmenssitz/International

20 Beasley Drive, P.O. Box 9017, Kitchener, ON N2G 4X1 Kanada

Australien

Level 2, Norwest
Quay, 21 Solent Circuit,
Baulkham Hills, NSW,
NSW 2153

Belgien

Baron de Vironlaan, 60
b-1700 Dilbeek

Kanada

20 Beasley Drive,
P.O. Box 9017, Kitchener,
ON N2G 4X1

China

No. 78, Qi Ming Road,
Export Processing
Zone District B, Suzhou
Industrial Park, P.R.
215021

Kolumbien

Ave. 15 No. 124 -29
Of 703
Bogotá, Colombia

Dänemark

Østre Hougvej 42-44
5500 Middelfart

Deutschland und europäischer Vertrieb

Max-Eyth-Straße 20,
70736 Fellbach-
Oeffingen

Frankreich

5 bis, rue Maryse
Bastié - BP 15
69671 Bron Cedex

Indien

B-308, Everest Grande,
Mahakali Caves Road,
Andheri East,
Mumbai-400 093

Niederlande

Ir. D.S. Tuijnmanweg 10,
4131 PN
VIANEN

Neuseeland

10/215 Rosedale
Rd., M277 Private
Bag, 300987, Albany,
Auckland

Russland

Tverskaya str. 12,
bldg. 9, 1th floor,
office 98
125009 Moscow

Südafrika

First Floor –
Selborne House,
Fourways Golf Park,
Roos Street, Fourways,
Johannesburg

Spanien

Avenida de la Industria
nº13/15, Polígono de
Canastell,
03690 Sant Vicent del
Raspeig, Alicante,
España

Schweden

Förmansvägen 2, 4 tr
SE-11743, Stockholm

Großbritannien

St. George House,
Cygnet Court,
Centre Park,
Warrington, Cheshire
WA1 1PD

USA

14755 27th Avenue
North, Plymouth, MN
55447



Unitron Hearing Ltd.

20 Beasley Drive, P.O. Box 9017,
Kitchener, ON N2G 4X1 Kanada

Ihr Fachgeschäft

www.unitron.com/de



11-021 029-5887-01

